

AS Greek Unseen Prose (Lysias) Past Paper: 2010 (Lysias describes the Amazons)

Translate the following passage into English. Please write your translation on alternate lines.

Lysias describes the character and the eventual fate of an ancient tribe at the hands of the Athenians.

I shall now recount first of all the former trials of our ancestors, drawing remembrance from their fame. For they are events which are worthy to be remembered by all men, glorifying them in their songs, and describing them in the wise opinions of good minds; honouring them on occasions like this, and educating the living through the achievements of the dead.

Ἀμαζόνες γὰρ Ἄρεως πάλαι ἦσαν θυγατέρες, μόναί μὲν τῶν ἐθνῶν περὶ αὐτὰς ὀπλισμένοι σιδήρῳ¹, πρῶτον δὲ τῶν πάντων ἐφ' ἵππους ἀναβάσαι, οἷς ἤρουν μὲν τοὺς τῶν πολεμίων φεύγοντας, ἀπέλειπον δὲ διάκοντας. ἐνομίζοντο δὲ διὰ τὴν ἀνδρείαν μᾶλλον ἄνδρες ἢ γυναῖκες.

ἀκούουσαί ποτε περὶ τῆσδε τῆς χώρας δόξαν μεγάλην, ἐστράτευσαν ἐπὶ τὰς Ἀθήνας. πλοῦσαι δ' ἀγαθῶν ἀνδρῶν, πολλαὶ ἐνθα ἀπέθανον.

δοῦσαι οὖν δίκην τῆς ἀνοίας², τῆσδε μὲν τῆς πόλεως διὰ τὴν ἀρετὴν ἀθάνατον³ μνήμην⁴ ἐποίησαν, τὴν δὲ ἑαυτῶν πατρίδα διὰ τὴν ἐνθάδε συμφορὰν ἀνώνυμον κατέστησαν.

Adapted from Lysias, *Funeral Oration* 4–6

Names

αἱ Ἀμαζόνες	the Amazons (a tribe of female warriors)
ὁ Ἄρης, Ἄρεως	Ares (the god of war)

Words

¹ σίδηρος, -ου (m.)	iron
² ἄνοια, -ας (f.)	foolishness
³ ἀθάνατος, ον	immortal
⁴ μνήμη, -ης (f.)	memory

